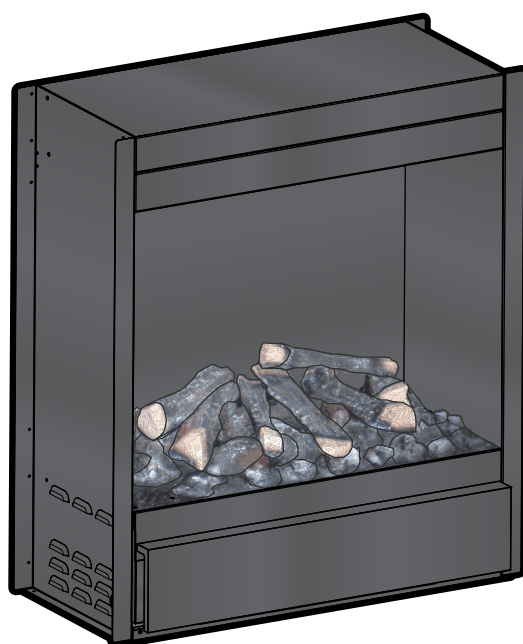




ABN 15



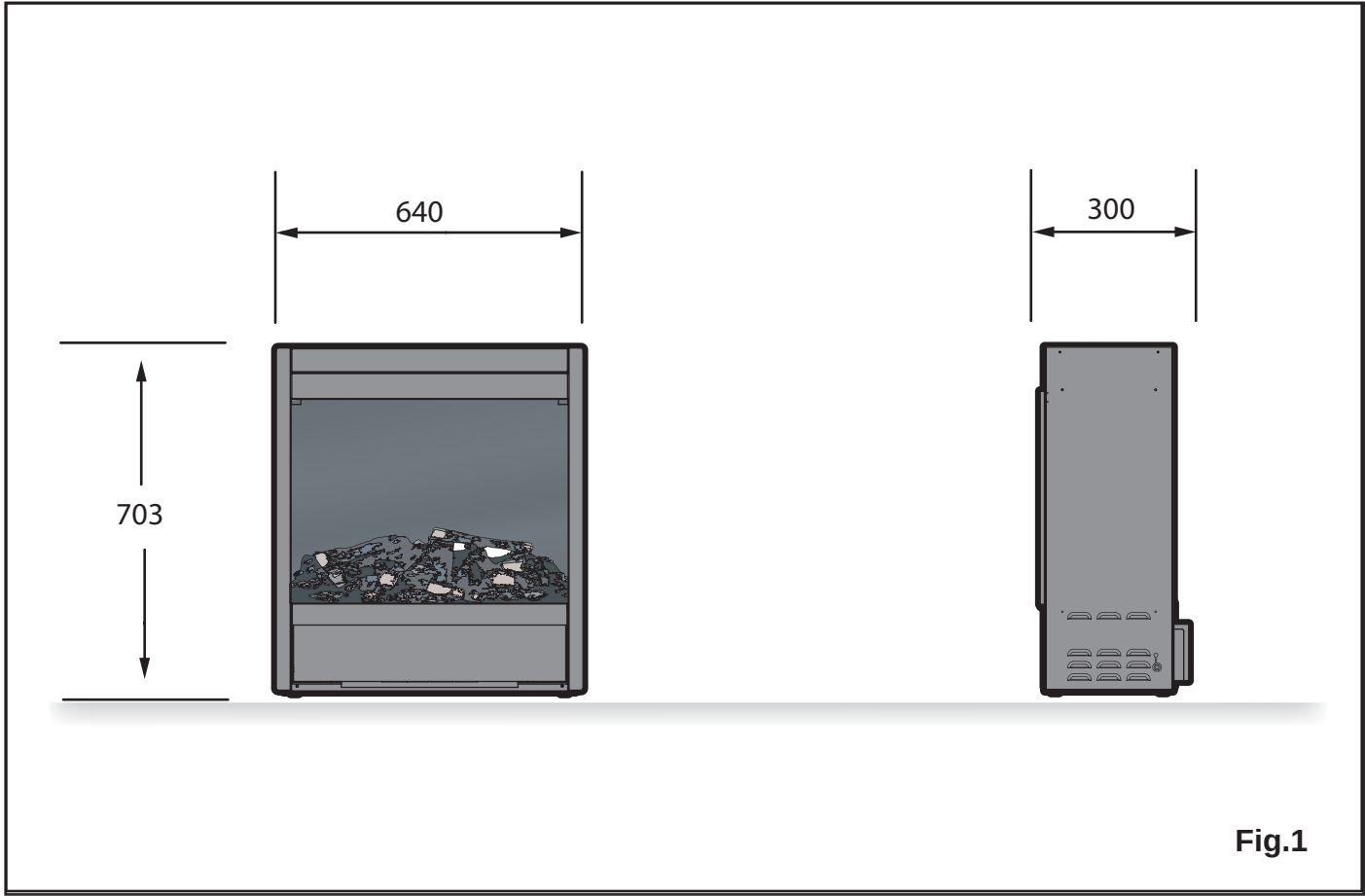


Fig.1

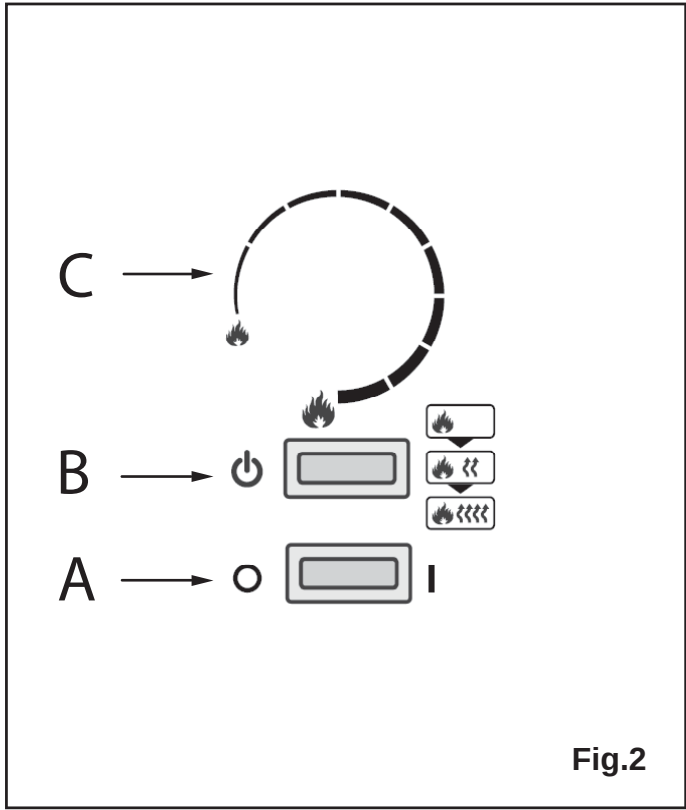


Fig.2



Fig.3

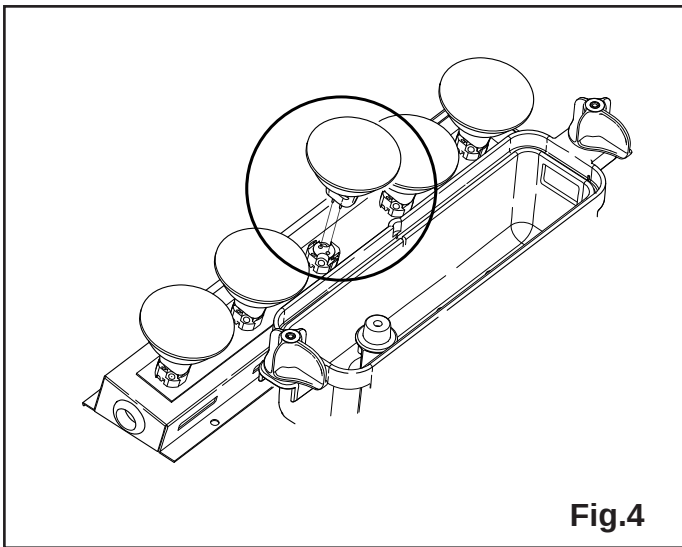


Fig.4

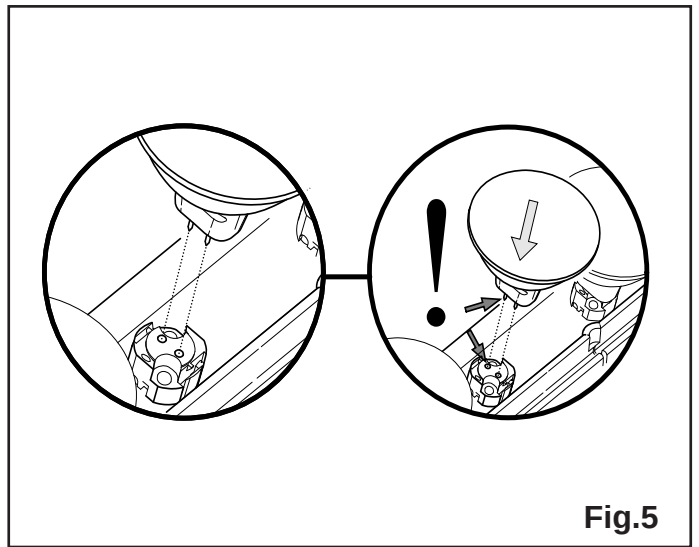


Fig.5

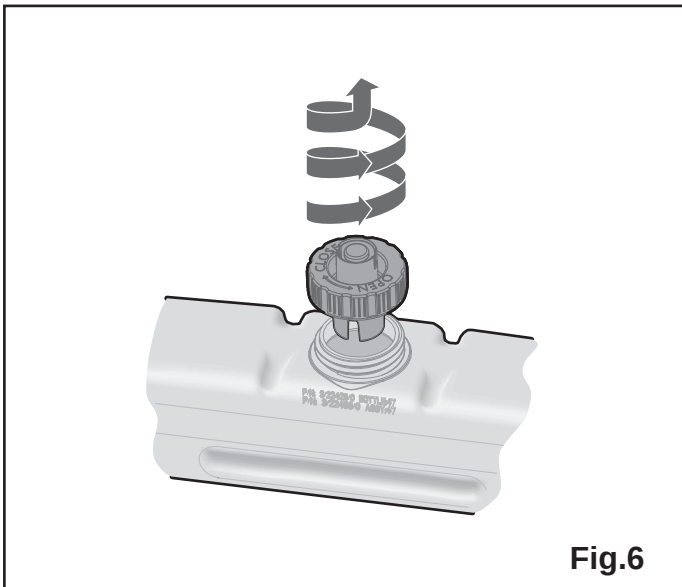


Fig.6

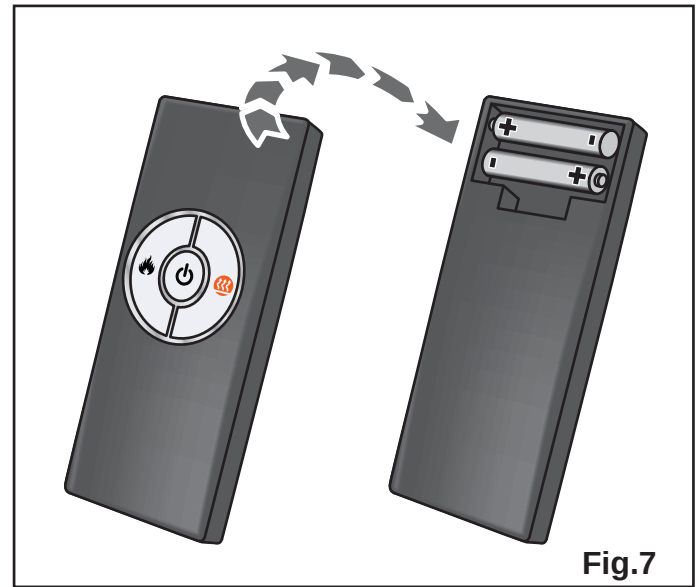


Fig.7

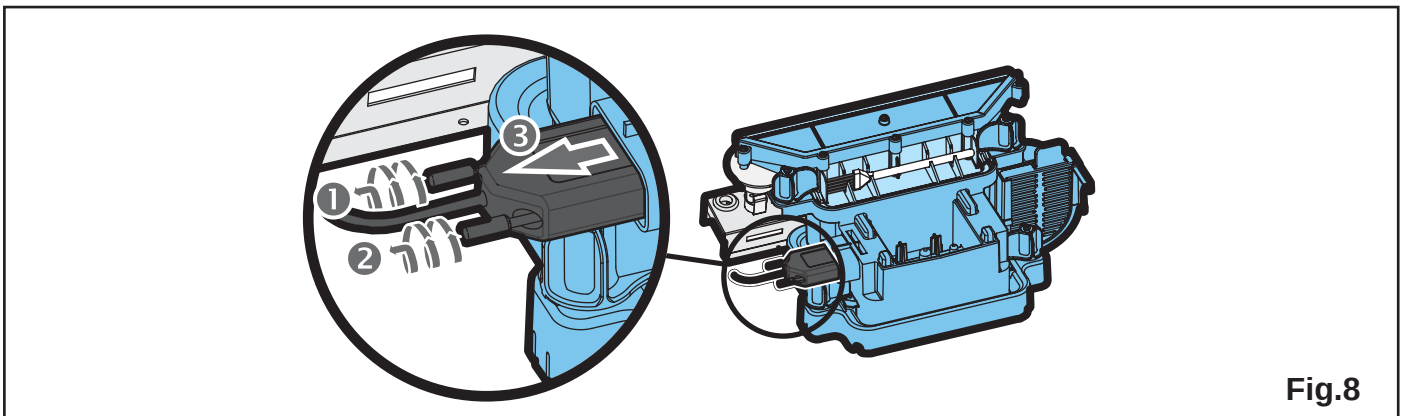


Fig.8

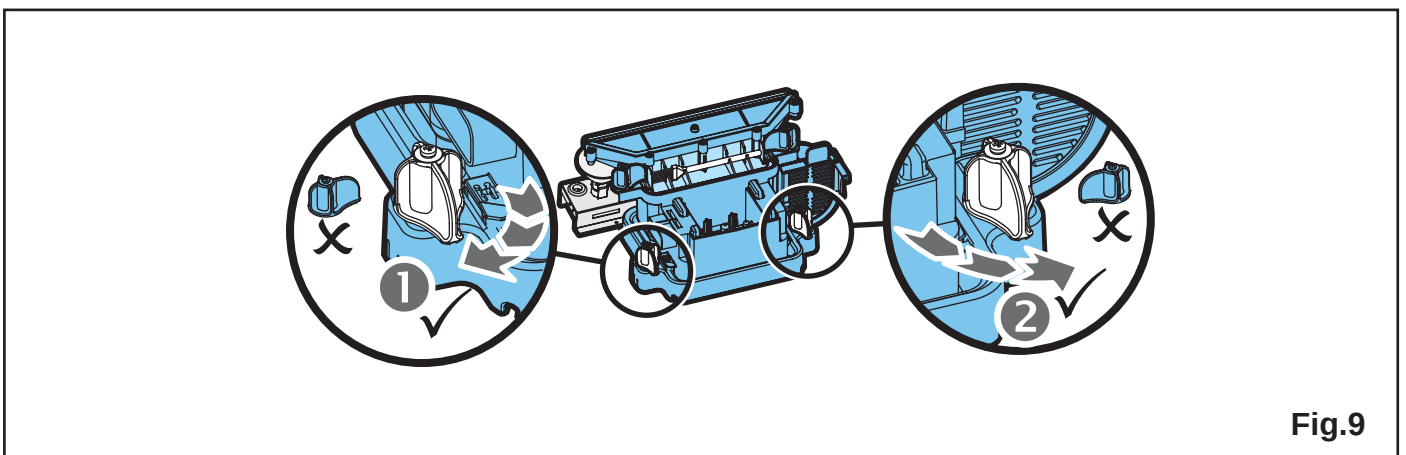


Fig.9

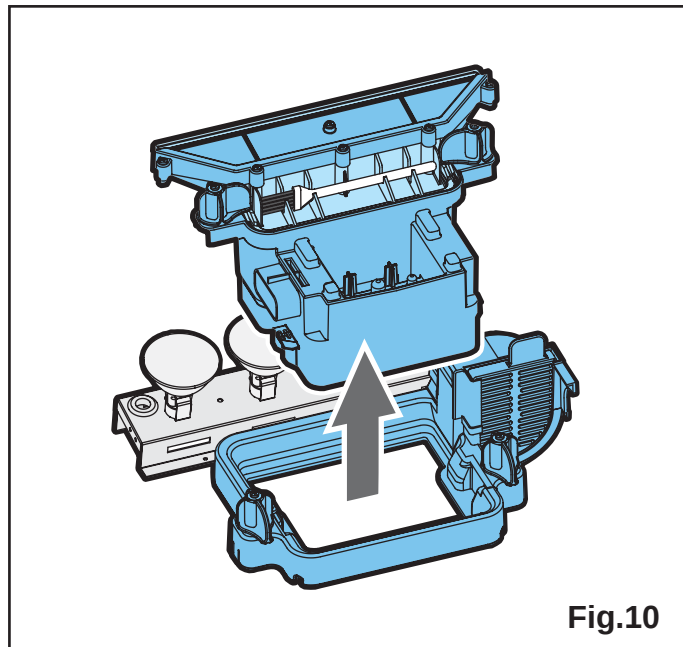
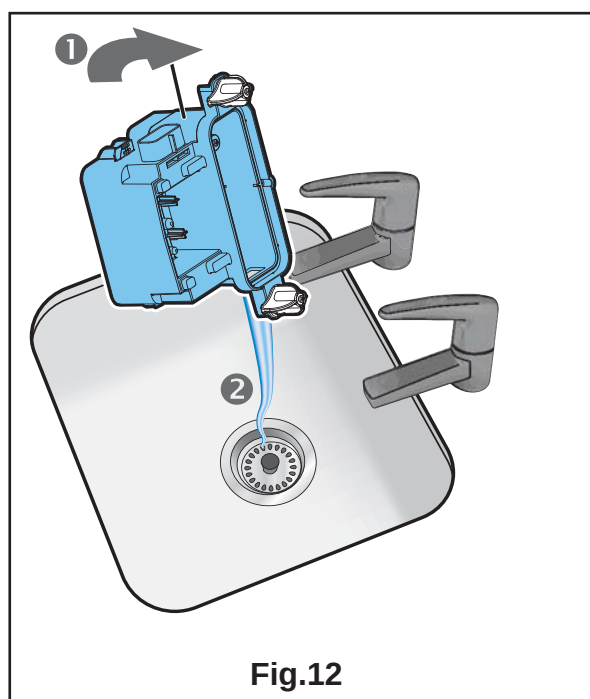
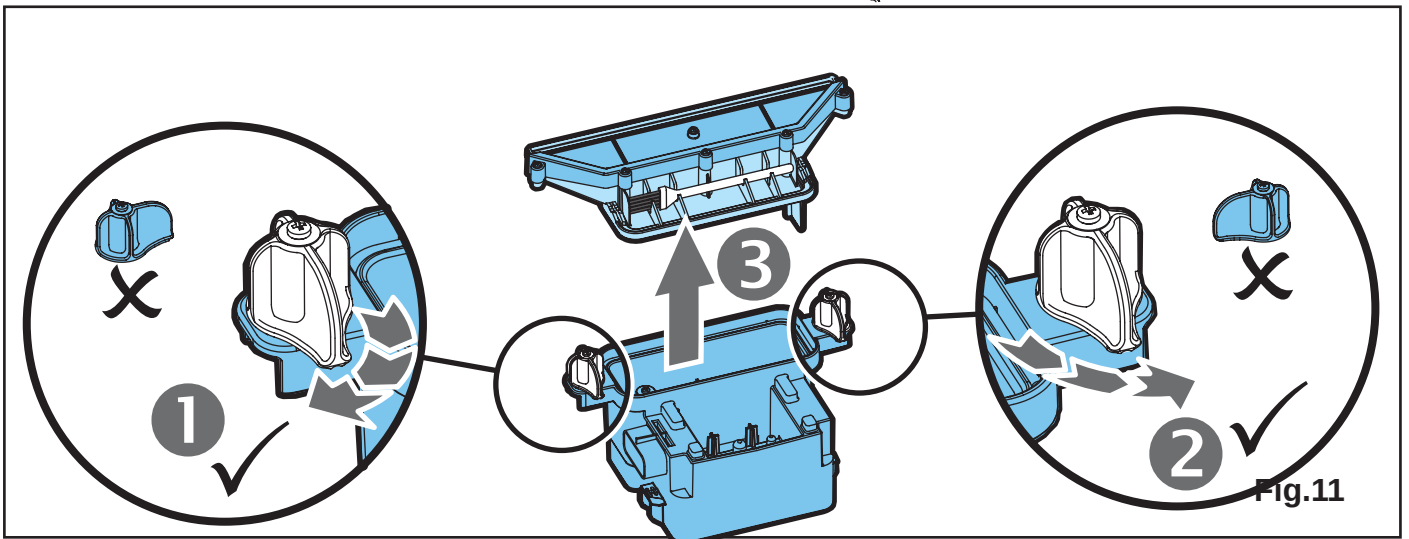


Fig.10



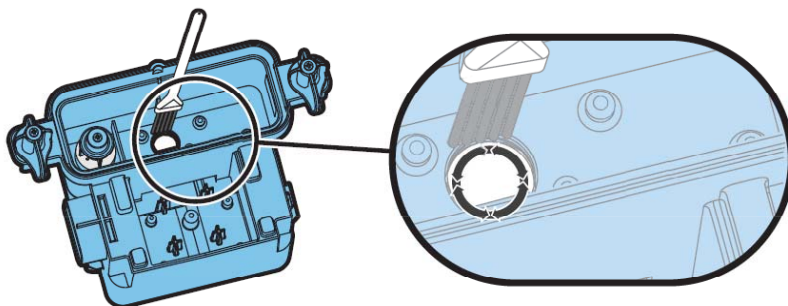


Fig.13

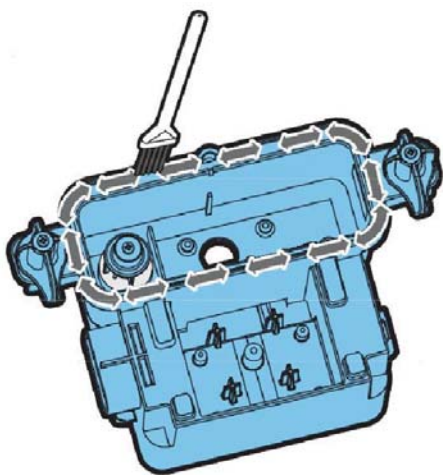


Fig.14

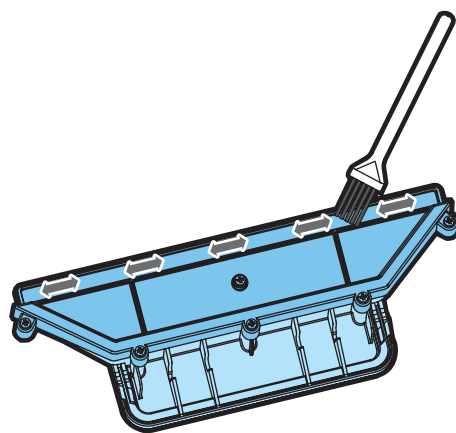


Fig.15

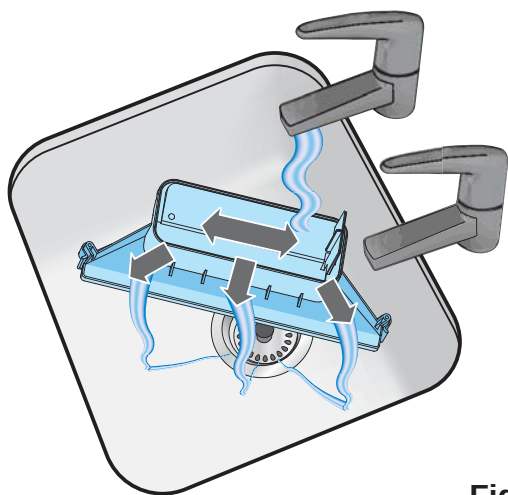


Fig.16

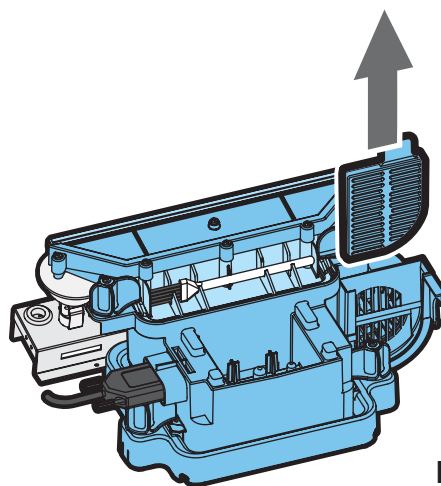


Fig.17

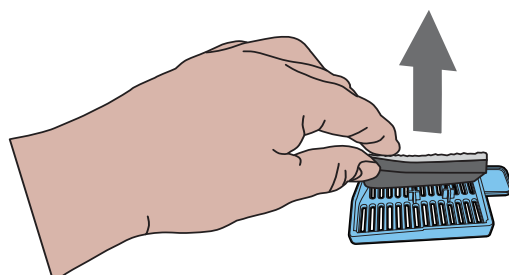


Fig.18

## IMPORTANT : LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER SOIGNEUSEMENT POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

### Consignes de sécurité importantes :

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, prendre des précautions élémentaires pour réduire les risques d'incendie, de secousse électrique et de blessures corporelles, parmi lesquelles :

**Si le produit est endommagé, consulter le fournisseur avant de procéder à l'installation et à l'utilisation.**

**Ne pas utiliser à l'extérieur.**

**Ne pas utiliser à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.**

**Ne pas placer l'insert juste au-dessous d'une prise murale ou d'un boîtier de connexion.**

**Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants sans surveillance ni par une personne dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ne lui permettent pas de le faire en toute sécurité sans assistance. Cet appareil n'est pas un jouet, ne pas laisser les enfants s'en servir sans surveillance.**

**Ne pas utiliser cet insert en série avec un régulateur thermique, un système de commande programmé, une minuterie ou tout autre dispositif déclenché automatiquement par la chaleur, car il existe un risque d'incendie lorsque l'insert est accidentellement recouvert ou déplacé.**

**S'assurer que les meubles, les rideaux ou les autres matériaux combustibles sont distants d'au moins 1 mètre de l'insert.**

**Débrancher l'insert en cas d'anomalie.**

**Débrancher l'insert lorsqu'il ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.**

**Bien que cet insert soit conforme aux normes de sécurité, nous recommandons de ne pas l'utiliser sur une moquette très épaisse ou sur des tapis à poils longs.**

**Le produit doit être positionné de façon à rendre la prise accessible.**

**Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou un réparateur ou toute personne suffisamment qualifiée afin d'écartier tout risque.**

**Éloigner le cordon d'alimentation de la partie avant de l'insert.**

**AVERTISSEMENT : Pour éviter toute surchauffe, ne pas couvrir l'insert. Ne pas placer de matériaux ou de vêtements sur l'insert ni entraver la circulation d'air autour de l'insert.**

 **Le symbole d'avertissement indique que l'insert ne doit pas être couvert.**

### Informations générales.

Déballer l'insert avec précaution et conserver l'emballage pour une utilisation ultérieure éventuelle, que ce soit pour un déménagement ou un retour de l'insert au fournisseur. La télécommande et les piles sont emballées séparément dans le carton.

L'insert est doté d'un effet flamme pouvant être utilisé avec ou sans chauffage, de sorte qu'il est possible de bénéficier de son effet tranquillisant tout au long de l'année. L'utilisation de l'effet flamme seul ne requiert qu'une faible consommation d'électricité.

Ce modèle est conçu pour être installé dans un encadrement ou dans un encastrement mural.

Avant de brancher l'insert, vérifier que la tension d'alimentation du secteur est identique à celle indiquée sur l'insert.

Attention : l'effet flamme s'accompagne d'un son audible dans un environnement silencieux. Ce son est normal et ne doit pas être une source inutile d'inquiétude.

### Branchement électrique.

**AVERTISSEMENT - CET APPAREIL DOIT ÊTRE RELIÉ À LA TERRE.**

Cet insert doit être utilisé en courant alternatif uniquement et la tension d'alimentation du secteur doit correspondre à la tension indiquée sur l'appareil.

Lire attentivement les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation avant de mettre l'insert en marche.

### CONSERVER CE GUIDE D'UTILISATION POUR POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT

**Ne pas passer les éléments en plastique au lave-vaisselle.**

**Faire coulisser le tiroir uniquement lorsque le réservoir d'eau doit être rempli ou qu'une ampoule doit être remplacée, sinon le niveau d'eau et le fonctionnement de l'effet flamme risquent d'être modifiés par inadvertance.**

**Utiliser de l'eau du robinet uniquement, d'une dureté maximale de 10 dH.**

**Toujours veiller à ce que l'insert repose sur une surface plane.**

**Si une période de non-utilisation de plus de 2 semaines est prévue, vidanger l'eau du bac et du réservoir d'eau et sécher le bac.**

**Une fois installé, ne jamais déplacer cet insert ou le mettre à plat sur le sol sans vidanger l'eau du bac et du réservoir d'eau.**

**Le réservoir d'eau, le bac, le couvercle du bac, le bouchon du réservoir et les filtres à air doivent être nettoyés une fois toutes les deux semaines, en particulier dans les régions où l'eau est calcaire.**

**Ne jamais utiliser l'insert si les ampoules ne fonctionnent pas.**

**Les ampoules doivent être régulièrement contrôlées comme décrit à la section « Entretien », « Remplacement des ampoules ».**

### Instructions d'installation

**Veiller à retirer tous les emballages (lire attentivement les étiquettes de sécurité).**

**Conserver tous les emballages pour une éventuelle utilisation ultérieure, que ce soit pour un déménagement ou un retour en usine.**

**Pour réduire les pertes de chaleur et empêcher que l'appel d'air de la cheminée n'affecte le fonctionnement de l'insert, nous conseillons d'obturer le conduit de cheminée et de ne laisser qu'un petit passage pour la ventilation.**

**Insérer les ampoules avant tout branchement sur le secteur.**

**Les ampoules sont emballées séparément.**

Pour installer l'appareil :

Tenir l'insert par les côtés du cadre et le mettre soigneusement en place. Brancher l'insert sur une prise de 13 ampères / 240 volts. Veiller à ce que le câble d'alimentation sorte sur le devant de l'insert, à droite ou à gauche en fonction de l'emplacement de la prise électrique, et qu'il ne soit pas prisonnier sous l'insert, ce qui pourrait l'endommager.

Lire attentivement les instructions suivantes avant de mettre l'appareil en marche.

**Avant d'utiliser les commandes manuelles, remplir tout d'abord le réservoir d'eau (voir « Entretien », « Remplissage du réservoir d'eau »).**

### Commandes manuelles.

Les commandes manuelles se trouvent derrière le tiroir.

(voir Fig.2 pour connaître la disposition des commandes manuelles)

Interrupteur « A » : commande l'alimentation électrique de l'insert.

Remarque : Cet interrupteur doit se trouver en position « MARCHE » (I) pour que l'insert fonctionne et dégage, ou non, de la chaleur.

Interrupteur « B » : commande le fonctionnement de l'insert.

**Appuyer une fois sur  pour mettre en marche l'effet flamme.** Un bip sonore retentit.

Bien que les ampoules principales fonctionnent immédiatement, 30 secondes supplémentaires sont nécessaires pour que l'effet flamme démarre.

**Appuyer de nouveau sur  pour obtenir l'effet flamme et un chauffage moyen.** Deux bips sonores retentissent.

**Appuyer de nouveau sur  pour obtenir l'effet flamme et un chauffage complet.** Trois bips sonores retentissent.

**Appuyer de nouveau sur  pour revenir à l'effet flamme seul.**

Un bip sonore retentit.

**Appuyer sur  pour mettre l'insert en veille.**

Un bip sonore retentit.

Bouton « C » : commande l'intensité de l'effet flamme.

Tourner le bouton dans le sens horaire augmente l'effet flamme, tourner le bouton dans le sens antihoraire diminue l'effet flamme.

Lorsque le réservoir d'eau est vide, les ampoules principales s'éteignent. Voir les instructions de

la section « Entretien », « Remplissage du réservoir d'eau ». Une fois cette opération effectuée, les ampoules principales s'allument mais 30 secondes sont nécessaires pour que les flammes réapparaissent.

### Fonctionnement à distance

Sur le panneau de commande, l'interrupteur A (voir Fig.2) doit être en position « MARCHE » (I) pour que la télécommande fonctionne. La télécommande comporte 3 boutons. (voir Fig.7)

Pour fonctionner correctement, la télécommande doit être dirigée vers l'effet flamme.

Les fonctions de la télécommande sont les suivantes :



**Appuyer une fois pour allumer l'effet flamme uniquement.**  
Un bip sonore retentit. (270 watt)



**Appuyer une fois pour allumer le chauffage moyen et l'effet flamme.**  
Deux bips sonores retentissent. (750 watt)



**Appuyer de nouveau pour allumer le chauffage complet et l'effet flamme.**  
Trois bips sonores retentissent. (1500 watt)



**Veille**  
Un bip sonore retentit.

### Informations concernant les piles.

- Retirer le couvercle des piles à l'arrière de la télécommande. (voir Fig.7)
- Installer des piles AAA dans la télécommande.
- Remettre en place le couvercle des piles.

### Mettre au rebut toute pile présentant des fuites.

Mettre au rebut les piles conformément aux réglementations locales applicables.

L'électrolyte de toute pile est susceptible de fuir si des piles de type différent sont installées ensemble, si les piles sont installées de manière incorrecte, si toutes les piles ne sont pas remplacées simultanément, si les piles sont jetées dans un feu ou en cas de tentative de charge d'une pile non rechargeable.

### Disjoncteur thermique

Un disjoncteur thermique est intégré au ventilateur de l'insert pour prévenir les risques dus à une surchauffe. En effet, des dommages sont susceptibles de se produire si la sortie de l'insert est obstruée de quelque manière que ce soit. Si le disjoncteur se déclenche, débrancher l'insert de la prise électrique et attendre environ 10 minutes avant de le rebrancher. Avant de rallumer l'insert, éliminer toute obstruction susceptible de restreindre la sortie de chaleur, puis reprendre le fonctionnement normal.

### Astuces concernant l'utilisation de l'appareil.

1. Faire coulisser le tiroir uniquement lorsque le réservoir d'eau doit être rempli ou qu'une ampoule doit être remplacée, sinon un excédent d'eau risque de se trouver dans le bac et l'effet flamme sera réduit. Si cela se produit, vider l'eau du bac selon les instructions de la section « Entretien ».

2. En réglant les flammes au minimum et non pas au maximum, l'appareil utilise environ 40 ml d'eau par heure et a une durée de vie 3 fois plus longue.

3. Ne pas incliner ou déplacer l'insert tant qu'il y a de l'eau dans le réservoir ou le bac.

4. Veiller à ce que l'insert soit placé sur une surface plate.

5. Le bouton « C » (voir Fig.2) de réglage des flammes peut être utilisé pour augmenter ou diminuer l'effet.

6. Quelquefois, les flammes semblent plus réelles lorsque ce bouton est réglé sur une position basse.

7. Donner au générateur de flammes le temps de réagir aux modifications apportées à l'aide du bouton de réglage des flammes.

### Entretien

**AVERTISSEMENT : DÉBRANCHER L'APPAREIL DU SECTEUR AVANT DE RÉALISER TOUTE OPÉRATION D'ENTRETIEN**

### Remplacement des ampoules.

Si une grande quantité de fumée semble grise ou incolore, il se peut qu'une ou plusieurs ampoules soient défectueuses.

L'état des ampoules peut être vérifié comme suit.

- En laissant l'effet flamme allumé, ouvrir complètement le tiroir et faire coulisser délicatement le tiroir à fond en le tirant par la languette. (voir Fig.3).
- Observer les ampoules à une certaine distance du devant de l'insert et déterminer quelles ampoules doivent être remplacées.
- Mettre l'interrupteur « A » en position « ARRÊT » et débrancher l'insert du secteur.
- Attendre environ 20 minutes pour permettre aux ampoules de se refroidir avant de les retirer.
- Retirer le réservoir d'eau en le soulevant vers le haut et le placer dans un évier.
- Retirer le bac tel que décrit dans la section Nettoyage.

- Retirer l'ampoule défectueuse en la soulevant délicatement à la verticale et en sortant les broches de leur support (voir Fig.4 et 5). Remplacer par une ampoule de couleur originale, 12 V, 50 W, base Gu5.3, avec faisceau de 8°. Ces ampoules sont disponibles chez votre revendeur local.
- Insérer soigneusement les deux broches de l'ampoule neuve dans les deux orifices du support de l'ampoule. Appuyer fermement sur l'ampoule pour la mettre en place (voir Fig.4 et 5).
- Remettre en place le bac et le réservoir d'eau et refermer soigneusement le tiroir.
- Mettre sous tension.

#### Remplissage du réservoir d'eau.

Lorsque le réservoir d'eau est vide, l'effet flamme et fumée s'arrête et 2 « bips » retentissent. Effectuer les opérations suivantes pour le réapprovisionner :

- Mettre l'interrupteur « A » en position (0). (voir Fig.2)
- Faire coulisser le tiroir aussi loin que possible en le tirant par la languette. (voir Fig.3)
- Retirer le réservoir d'eau en le soulevant vers le haut et vers l'extérieur.
- Placer le réservoir d'eau dans l'évier et enlever le bouchon (sens antihoraire) pour l'ouvrir. (voir Fig.6)
- Remplir le réservoir d'eau du robinet, d'une dureté maximale de 10 dH. Cela est nécessaire pour prolonger la durée de vie du générateur de flammes et de fumée.
- Dans les zones où la dureté de l'eau est particulièrement élevée, il faut procéder à un filtrage (par exemple à l'aide d'un filtre Maxtra). **Ne pas utiliser de détartrant.**
- Revisser le bouchon **sans trop le serrer.**
- Remettre en place le réservoir dans le bac, en tournant le bouchon du réservoir vers le bas et en tournant le côté plat du réservoir vers l'extérieur.
- Appuyer une fois sur l'interrupteur « B » pour allumer l'effet flamme. (voir section sur les commandes manuelles et la Fig.2)
- Mettre l'interrupteur « A » en position « MARCHE » (I). (voir Fig.2)
- Repousser le tiroir aussi loin que possible.

#### Nettoyage.

##### AVERTISSEMENT – DÉBRANCHER L'ALIMENTATION SECTEUR AVANT DE NETTOYER L'INSERT.

Nous conseillons de nettoyer les éléments suivants une fois toutes les 2 semaines, en particulier dans les régions où l'eau est calcaire :

réservoir d'eau, bac et joint, couvercle du bac, bouchon du réservoir et joint, filtre à air.  
Pour un nettoyage régulier, utiliser un chiffon à poussière doux et ne jamais utiliser de produits nettoyants abrasifs. Utiliser la brosse douce d'un aspirateur de temps à autre pour nettoyer la grille du ventilateur et éliminer la poussière et les peluches qui se sont accumulées.

#### Réservoir d'eau

- Retirer le réservoir d'eau comme décrit précédemment, le placer dans un évier et vider l'eau.
- À l'aide de la brosse fournie, frotter délicatement les surfaces intérieures du bouchon en faisant particulièrement attention à la bague en caoutchouc de la rainure extérieure et au joint central en caoutchouc.
- Mettre une petite quantité de détergent dans le réservoir, remettre en place le bouchon et bien secouer. Rincer jusqu'à ce que toutes les traces de détergent disparaissent.
- Remplir avec de l'eau du robinet d'une dureté maximale de 10 dH, remettre en place le bouchon sans trop serrer.
- Ne pas utiliser de détartrant pour le nettoyage de l'appareil. Cela pourrait écourter la durée de vie du générateur de fumée.

#### Bac

- Mettre l'interrupteur « A » en position « ARRÊT » (0).
- Faire coulisser délicatement le tiroir aussi loin que possible. (voir Fig.3)
- Retirer le réservoir d'eau en le soulevant vers le haut.
- Débrancher le connecteur électrique placé du côté gauche du bac en desserrant tout d'abord les deux vis de retenue et en le dégageant soigneusement. (voir Fig.8)
- Relâcher les attaches inférieures de maintien du bac en les tournant de 90°. Cela permet de dégager complètement le bac. (voir Fig.9)
- Soulever délicatement le bac en veillant à le maintenir droit de façon à ne pas renverser l'eau. Placer l'ensemble dans l'évier. (voir Fig.10)
- Libérer les deux attaches supérieures de maintien du bac en les tournant de 90°, puis soulever le couvercle du bac. (voir Fig.11)
- Incliner délicatement, comme illustré, de façon à vidanger le liquide du bac. (voir Fig.12)
- Placer une petite quantité de détergent dans le bac et, à l'aide de la brosse fournie, nettoyer délicatement toutes les surfaces y compris le disque métallique et le joint en caoutchouc qui se trouve dans la surface rainurée supérieure. **Ne pas retirer les joints en caoutchouc.** (voir Fig.13 et 14)
- Une fois nettoyé, rincer soigneusement le bac avec de l'eau propre.
- Nettoyer la surface de sortie du couvercle du bac avec la brosse et rincer abondamment à l'eau. (voir Fig.15 et 16)
- Procéder aux étapes ci-dessus dans l'ordre inverse pour remonter l'ensemble.

#### Filtre à air.

- Faire coulisser délicatement le tiroir aussi loin que possible. (voir Fig.3).
- Mettre l'interrupteur « A » en position « ARRÊT » (0) (voir Fig.2)
- Retirer le réservoir d'eau et le placer dans un évier avec le bouchon tourné vers le haut.
- Faire coulisser délicatement le support en plastique du filtre à air vers le haut. (voir Fig.17)
- Retirer l'ensemble filtre du support en plastique.
- Le rincer soigneusement à l'eau dans l'évier et le sécher avec une serviette en tissu avant de le remettre en place.
- Remettre en place l'ensemble filtre en veillant à ce que le filtre noir épais soit en contact avec le support en plastique. (voir Fig.18)
- Remettre en place le réservoir.
- Mettre l'interrupteur « A » en position « MARCHE » (I) (voir Fig.2).
- Fermer complètement le tiroir.

#### Recyclage.

 Pour les produits électriques vendus au sein de l'Union Européenne. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers lorsqu'ils arrivent en fin de vie. Veiller à les recycler dans les endroits prévus à cet effet. Contacter l'administration locale ou le revendeur pour connaître la procédure de recyclage en vigueur.

#### Service après-vente

Pour obtenir une assistance après-vente, contacter le fournisseur auprès duquel l'appareil a été acheté.

| Dépannage                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Symptôme                                                                             | Cause                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Action corrective                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| L'effet flamme ne démarre pas.                                                       | La fiche n'est pas branchée sur une prise secteur.<br>L'interrupteur A est en position « MARCHE » (I), mais l'interrupteur de mode B n'a pas été enfoncé. (voir Fig.2)<br>Faible niveau d'eau.<br>Le connecteur basse tension n'est pas branché correctement (voir Fig.8)                                                                                                           | S'assurer que le connecteur basse tension est correctement branché.<br>Appuyer une fois sur l'interrupteur B pour obtenir l'effet flamme. (voir Fig.2)<br>Vérifier que le réservoir d'eau est plein et qu'il y a de l'eau dans le bac.<br>Vérifier que le connecteur est inséré correctement. (voir Fig.8)                                                                              |
| L'effet flamme est trop faible.                                                      | Le bouton de réglage de l'effet flamme est réglé trop bas. (voir Fig.2)<br>Le niveau d'eau dans le bac est peut-être trop élevé parce que le tiroir a été ouvert et fermé un certain nombre de fois ou que le réservoir d'eau a été retiré un certain nombre de fois ou que l'insert a été déplacé.<br>Le disque métallique situé à la base du bac est peut-être sale (voir Fig.13) | Augmenter le niveau des flammes en tournant lentement le bouton de réglage C vers la gauche. (voir Fig.2)<br>Si le niveau d'eau dans le bac est supérieur à 40 mm, le bac doit être retiré et vidé dans un évier.<br>Nettoyer le disque métallique à l'aide de la brosse souple fournie. (voir Fig.13).<br>Voir la section « Entretien » pour connaître la procédure pas-à-pas.         |
| Une odeur désagréable se dégage lors de l'utilisation de l'appareil.                 | Eau sale ou stagnante.<br>Utilisation d'eau du robinet non filtrée.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Nettoyer l'appareil comme décrit dans la section Entretien.<br>Utiliser de l'eau du robinet d'une dureté maximale de 10 dH uniquement.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| L'effet flamme produit trop de fumée.                                                | L'effet flamme est réglé trop haut.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Tourner le bouton de réglage C de l'effet flamme vers la droite, jusqu'à ce qu'il soit au minimum puis le tourner lentement vers la gauche, de ¼ de tour environ à la fois. Donner au générateur de flammes le temps de se régler avant de modifier le réglage. (voir Fig.2)                                                                                                            |
| Les ampoules principales ne fonctionnent pas et il n'y a pas de flammes ni de fumée. | Il n'y a pas d'eau dans le réservoir.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Suivre les instructions de la section <b>Entretien</b> , « Remplissage du réservoir d'eau ».<br><br>Vérifier que la fiche est correctement branchée sur une prise murale.<br>L'interrupteur "A" de la Fig. 2 est en position « MARCHE » (I).<br>Appuyer sur l'interrupteur « B » de la Fig.2 de manière qu'un seul bip sonore soit émis, signalant la mise en marche de l'effet flamme. |
| De l'eau fuit du réservoir                                                           | Le joint en caoutchouc du couvercle est endommagé                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Contactez votre détaillant pour obtenir un nouveau joint                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

---

Opti-myst is a trade mark of GDC Group Ltd.

This product is protected by one or more of the following patents: PCT/ EP2005/009774, PCT/ EP2007/002207, GB0717773.6, GB0717772.8, GB0717770.2, GB0809322.1. The design of this product is protected by EU Design Rights

---



Saturnus 8 NL-8448 CC Heerenveen  
Postbus 219 NL-8440 AE Heerenveen

T. + 31(0)513 656500  
F. + 31(0)513 656501

---

[c]A Division of GDC

All rights reserved. Material contained in this publication may not be reproduced in whole or in part, without prior permission in writing of GDC.